

Ungari-Budapest: Röntgenkontrollseadmed

OJ S 141/2023 25/07/2023

Muutmise teade

Tarned

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

I osa: Hankija/võrgustiku sektori hankija

I.1. Nimi ja aadressid

Ametlik nimetus: Nemzeti Adó- és Vámhivatal

Riiklik registreerimisnumber: EKRSZ_23305041

Postiaadress: Széchenyi Utca 2

Linn: Budapest

NUTS kood: HU Magyarország

Sihtnumber: 1054

Riik: Ungari

Kontaktisik: Novák-Soós Zsuzsanna

E-post: soos.zsuzsanna@nav.gov.hu

Telefon: +36 14285345

Faks: +36 14285362

Internetiaadress(id):

Üldaadress: <http://www.nav.gov.hu>

Hankijaprofili aadress: <http://www.nav.gov.hu>

II osa: Ese

II.1. Hanke kogus või ulatus

II.1.1. Nimetus

Vasúti röntgen beszerzése

Viitenumber: EKR001056242020

II.1.2. CPV põhikood

38582000 Röntgenkontrollseadmed

II.1.3. Lepingu liik

Asjad

II.2. Kirjeldus

II.2.1. Nimetus

Vasúti röntgen beszerzése

II.2.2. CPV lisakood(id)

38582000 Röntgenkontrollseadmed, 45310000 Elektripaigaldustööd, 50421200

Röntgenseadmete remondi- ja hooldusteenused

II.2.3. Täitmise koht

NUTS kood: HU323 Szabolcs-Szatmár-Bereg

Põhiline teostamise koht: Záhony vasúti határátkelőhely

II.2.4. Hanke kirjeldus lepingu sõlmimise ajal

1 db, a műszaki leírásnak megfelelően megajánlott 1 fő által kezelhető, elvárt átvilágítási képességekkel és sugárvédelmi elemekkel rendelkező, nem visszaszórásos technológiával, de ionizáló sugárzással működő vasúti rakomány átvilágító röntgenberendezés, az annak üzemeltetéséhez szükséges energiaellátás biztosításával, továbbá az ellenőrzések során keletkezett adatok elemzését, tárolását, kezelését biztosító magyar nyelvű informatikai rendszerekkel kiegészítetten. A beszerzés keretében a Nyertes ajánlattevő feladata a telepítéshez szükséges engedélyezési, építési feladatok elvégzése, a kijelölt röntgenkezelői személyi állomány magyar nyelven történő elméleti és gyakorlati oktatásának megszervezése és végrehajtása, továbbá a használatot megkönnyítő magyar nyelven írt gyári leírások, kezelési útmutatók biztosítása.

II.2.7. Lepingu, raamlepingu, dūnaamilise hankesūsteemi vői kontsessiooni kestus

Kestus kuudes: 80

II.2.13. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta

Hange on seotud Euroopa Liidu vahenditest rahastatava projekti ja/või programmiga: ei

IV osa: Hankemenetlus

IV.2. Haldusalane teave

IV.2.1. Käesoleva lepingu kohta avaldatud lepingu sõlmimise teade

Teate number ELTs: [2021/S 146-386390](#)

V osa: Lepingu sõlmimine/kontsessiooni andmine

Hankelepingu nr: 1

Nimetus:

Vasúti röntgen beszerzése

V.2. Lepingu sõlmimine/kontsessiooni andmine

V.2.1. Lepingu sõlmimise/kontsessiooni andmise otsuse kuupäev

05/07/2021

V.2.2. Teave pakkumuste kohta

Leping/kontsessioonileping on sõlmitud ettevõtjate rühmaga: ei

V.2.3. Töövõtja/kontsessioonäri nimi ja aadress

Ametlik nimetus: NUCTECH WARSAW COMPANY LIMITED Sp. z o.o.

Riiklik registreerimisnumber: EKRSZ_60926382

Postiaadress: Emilii Plater Ul. 53

Linn: Warsaw

NUTS kood: PL Polska

Sihtnumber: 00-113

Riik: Poola

E-post: duyi@nuctech.com

Telefon: +48 226591545

Faks: +48 226581483

Internetiaadress: <http://www.nuctechwarsaw.com>

Töövõtja/kontsessioonäär on VKE: jah

V.2.4. Teave lepingu/osa/kontsessiooni maksumuse kohta

Hanke lõplik kogumaksumus: 1 296 888 000,00 HUF

VI osa: Lisateave

VI.3. Lisateave

Szerz. kötés dátuma 2021.07.05.

Szerz. módosítás dátuma: 2023.07.05.

VI.4. Läubivaatamise kord

VI.4.1. Läubivaatamise eest vastutav organ

Ametlik nimetus: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postiaadress: Riadó u. 5

Linn: Budapest

Sihtnumber: 1026

Riik: Ungari

E-post: dontobizottsag@kt.hu

Telefon: +36 18828592

Faks: +36 18828593

VI.4.3. Läubivaatamise kord

Täpne teave läbivaatamismenetluse tähtaegade kohta:

Kbt. 148. § szerint.

VI.4.4. Läubivaatamise korra kohta teavet pakkuv asutus

Ametlik nimetus: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postiaadress: Riadó u. 5

Linn: Budapest

Sihtnumber: 1026

Riik: Ungari

E-post: dontobizottsag@kt.hu

Telefon: +36 18828592

Faks: +36 18828593

VI.5. Käesoleva teate lähetamise kuupäev

20/07/2023

VII osa: Lepingu/kontsessiooni muudatused

VII.1. Hanke kirjeldus pärast muudatusi

VII.1.1. CPV põhikood

38582000 Röntgenkontrollseadmed

VII.1.2. CPV lisakood(id)

38582000 Röntgenkontrollseadmed, 45310000 Elektripaigaldustööd, 50421200

Röntgenseadmete remondi- ja hooldusteenused

VII.1.3. Täitmise koht

NUTS kood: HU323 Szabolcs-Szatmár-Bereg
Põhiline teostamise koht: Záhony vasúti határátkelõhely

VII.1.4. Hanke kirjeldus

1 db, a mûszaki leírásnak megfelelõen megajánlott 1 fõ által kezelhetõ, elvart átvilágítási képességekkel és sugárvédelmi elemekkel rendelkezõ, nem visszaszórásos technológiával, de ionizáló sugárzással mûködõ vasúti rakomány átvilágító röntgenberendezés, az annak üzemeltetéséhez szükséges energiaellátás biztosításával, továbbá az ellenõrzések során keletkezett adatok elemzését, tárolását, kezelését biztosító magyar nyelvû informatikai rendszerekkel kiegészítetten. A beszerzés keretében a Nyertes ajánlattevõ feladata a telepítéshez szükséges engedélyezési, építési feladatok elvégzése, a kijelölt röntgenkezelõi személyi állomány magyar nyelven történõ elméleti és gyakorlati oktatásának megszervezése és végrehajtása, továbbá a használatot megkönnyítõ magyar nyelven írt gyári leírások, kezelési útmutatók biztosítása.

VII.1.5. Lepingu, raamlepingu, dõnaamilise hankesüsteemi või kontsessiooni kestus

Kestus kuudes: 89

VII.1.6. Teave lepingu/osa/kontsessiooni maksumuse kohta

Lepingu/osa/kontsessiooni lõplik kogumaksumus: 1 296 888 000,00 HUF

VII.1.7. Tõõvõtja/kontsessioonääri nimi ja aadress

Ametlik nimetus: NUCTECH WARSAW COMPANY LIMITED Sp. z o.o.

Riiklik registreerimisnumber: EKRSZ_60926382

Postiaadress: Emilii Plater Ul. 53

Linn: Warsaw

NUTS kood: PL Polska

Sihtnumber: 00-113

Riik: Poola

E-post: duyi@nuctech.com

Telefon: +48 226591545

Faks: +48 226581483

Internetiaadress: <http://www.nuctechwarsaw.com>

Tõõvõtja/kontsessioonäär on VKE: jah

VII.2. Teave muudatuste kohta

VII.2.1. Muudatuste kirjeldus

Muudatuste laad ja ulatus (viidates lepingu võimalikele varasematele muudatustele):

1. Az alapszerzõdés IV. fejezet 26. pontja f) és g) alpontjai helyébe az alábbi szõveg lép:

„f) A jelen fejezet 19. pontja szerinti kötelezettség vonatkozásában: 25 hónap

g) Végteljesítési határidõ (sikeres átadás-átvétel): 29 hónap.”

2. A mûszaki leírás II. fejezet (Általános elõírások) 2. pontja (A röntgenkibocsátás helyének létesítése, kivitelezése, telepítése) 2.1 b) alpontja helyébe az alábbi szõveg lép:

„A röntgenkibocsátás helyének létesítési, telepítési helyszínként - a mellékelt helyszínrajz szerinti - Záhony 048/10, Záhony 048/12 és Záhony 048/13 helyrajzi számú ingatlan került megjelölésre.”

3. Felek a mûszaki leírás részét képezõ helyszínrajzot a szerzõdés módosításhoz csatolt helyszínrajzra változtatják.

VII.2.2. Muutmise põhjused

Muudatuses vajadus tuleneb olukorrast, mida hoolas hankija ei saanud ette näha (direktiivi 2014/23/EL artikli 43 lõike 1 punkt c, direktiivi 2014/24/EL artikli 72 lõike 1 punkt c, direktiivi 2014/25/EL artikli 89 lõike 1 punkt c)

Muudatuses tegemise põhjuseks olevate asjaolude kirjeldus ja nende asjaolude ettenägematu laadi selgitus:

Felek a „Röntgensugaras vasúti rakomány átvilágító rendszer beszerzése a NAV részére a Záhonyi vasúti határátkelőhelyre” tárgyú uniós nyílt közbeszerzési eljárás eredményeként egymással 2021. július 5-én adásvételi szerződést (a továbbiakban: alapszerződés) kötöttek, amely 2021. november 5-én lépett hatályba. A Felek a szerződést, annak hatálybalépésének időpontjától számítva 29 hónapos végteljesítési határidőre (+ 60 hónap jótállási időre) kötötték. A szerződés módosítását az Eladó kezdeményezte arra hivatkozással, hogy a szerződés teljesítéséhez az alapszerződésben szereplő két ingatlanon kívül - természetvédelmi okokból - szükséges egy harmadik telek bevonása is, valamint a koronavírus miatt a közbeszerzés tárgyát képező eszközök gyártása az előre láthatónál több időt vett igénybe.

A végteljesítési határidő módosításának hátterében Eladó részéről a Covid-19 világjárvány hatásai állnak, amelyek előre nem látható és nem szabályozható hatással voltak az Eladóra a közbeszerzési szerződés tárgyát képező eszközök gyártása teljesítésének előrehaladásában. A Covid-19 világjárvány kitörése és az államok által bevezetett korlátozó intézkedések objektíve nem voltak előre láthatóak az Eladó számára.

A határidő meghosszabbításának másik oka a Záhony Város Önkormányzat által folytatott eljárás, valamint a változások földhivatali bejegyzésével és az építési engedélyek kiadásával kapcsolatos egyéb eljárások elhúzódása. A Covid-19 világjárvány és a hozzá kapcsolódó globális ellátási lánc válságának, a nyersanyaghiánynak, valamint a nemzetközi logisztikai szállítás nehézségeinek hatásait figyelembe véve az Eladónak szembesülnie kellett azzal, hogy számos beszállítója nem tudott hatékonyan megbirkózni a világjárvány hatásaival. Az Eladó számos olyan nyilatkozatot kapott a vasúti röntgenberendezés kulcsfontosságú alkotóelemeinek beszállítóitól, amelyben a világjárványhoz kapcsolódó, rajtuk kívül álló körülmények miatt beálló, a saját gyártási folyamatukat és logisztikai láncukat érintő jelentős fennakadásokat, vagy késedelmeket jelentettek be. Ebbe a kulcsfontosságú elektromos, vagy elektronikus gyártási körbe tartozik pl. a Siemens PLC, a Schneider elektromos alkatrészek, a LAPP elektromos vezetékek, a NetApp félvezetők, a Meridian ragasztóanyagok és még néhány más elektromos, vagy elektronikus beszállító.

A NAV által kijelölt munkaterülettel kapcsolatban a Vállalkozó - az általa az érintett szakhatóságokkal történt egyeztetéseket követően több alkalommal - első alkalommal 2022. március 07. napján jelezte - mint akadályközlést -, hogy a rakomány átvilágító rendszer telepítési helyszínéként megadott területre a vonatkozó településrendezési eszközök nem teszik lehetővé semmilyen létesítmény telepítését.

A Vállalkozó az általa lefolytatott egyeztetések eredményeképpen 2023. május 2. napján arról tájékoztatta a NAV-ot, hogy a Záhony Város Önkormányzatánál folyamatban lévő telekredezési/telekalakítási eljárások befejezését követően kialakításra kerül az a terület, melynek eredményeképpen a munkaterület átadása megtörténhet.

A Felek a Kbt. 141.§ (4) bekezdés c) pontja szerint minősülő jogi indokkal és az alapszerződés VI.12. pontjában rögzítettek alapján módosítják az alapszerződést.

Felek az alapszerződés módosításával a teljesítési határidőt és a teljesítés helyét változtatják. A módosítás az ellenszolgáltatás összegét nem érinti, illetve a módosítás nem változtatja meg az alapszerződés általános jellegét.

VII.2.3. Maksumuse suurenemine

Lepingu ajakohastatud kogumaksumus enne muudatusi (võttes arvesse võimalikke lepingu varasemaid muudatusi ja hinna muudatusi ning direktiivi 2014/23/EL puhul asjaomase liikmesriigi keskmist inflatsiooni)

Maksumus käibemaksuta: 1 296 888 000,00 HUF

Lepingu kogumaksumus pärast muudatusi

Maksumus käibemaksuta: 1 296 888 000,00 HUF